

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 16⁽⁶⁸⁾
25. 08. 2022



УЗБЕКИСТАНА

узбекистан 고려 사람 신문



1 сентября –
День
независимости
Узбекистана

К 30-летию установления дипломатических отношений между Узбекистаном и Республикой Корея

Делегация провинции Кёнсан-Пукто во главе с губернатором Ли Чоль У



Выставка знаменитого профессора каллиграфии Ли Му Хо



Фрагменты танцевального спектакля «Миндылле Ариранг» («Ариранг одуванчиков»)



Опера «Чунхянчжон» на сцене ГАБТа им.А.Навои



Материалы о событиях на стр. 4-5, 8

1 сентября — День независимости Узбекистана

1 сентября Узбекистан празднует 31-ю годовщину независимости. Каждый последующий год для нашей Родины - это важный шаг вперед и новая страница в летописи достижений. Прошедшие 12 месяцев дали народу Узбекистана много поводов для гордости в экономической, политической, культурной и спортивной сферах.

Все мы помним, как недавно наши шахматисты впервые в истории Узбекистана выиграли Всемирную шахматную олимпиаду в Индии. Также в 2022 году сборная по художественной гимнастике завоевала 17 медалей на чемпионате Азии в Таиланде, а команда таэквондистов привезла из Республики Корея целых 7 медалей. Отдельно хочу отметить тот факт, что главный тренер национальной сборной по таэквондо WT Павел Хан был признан лучшим тренером чемпионата Азии.

Нельзя не отметить углубление партнёрства между Узбекистаном и Республикой Корея. В декабре прошлого года состоялся государственный визит Шавката Мирзиёева в Южную Корею. Президенты двух стран обсудили вопросы «взаимовыгодного сотрудничества, ориентированного на будущее». В ходе визита стороны определили приоритетные направления партнерства, которыми стали цифровизация, сильная социальная политика и «зелёное» развитие. Также был подписан важный пакет документов о совместной работе над «умными» городами, смарт-фермами, ИКТ и производством электрических автомобилей.

В 2022 году мы празднуем 30-летие установления дипломатических отношений и 85-летие проживания корейской диаспоры в Узбекистане. На протяжении всего года в республике проводятся многочисленные мероприятия, в которых принимают участие представители деловых, научных, культурных и политических кругов обеих стран. Быстрыми темпами идет цифровизация страны и развитие IT-сферы в целом. В феврале 2022 года IT Park запустил программу привлечения в Ташкент зарубежных технологических компаний и специалистов. Благодаря

IT-визам в Узбекистан приехали более 3000 человек. Их знания, опыт и навыки помогут местным кадрам сделать качественный рывок в профессиональных компетенциях. Результаты претворяемой в жизнь стратегии можно увидеть в цифрах. Объем экспорта услуг резидентов IT Park за первое полугодие текущего года достиг 53,2 млн долл. США, что в 4,4 раза больше показателя аналогичного периода 2021 года.

Узбекистан становится всё более заметным на мировой арене. В апреле текущего года страна во второй раз приняла участие в Венецианской Биеннале. Публике была представлена выставка Dixit Algorizmi - The Garden of Knowledge. Через наследие великого Мухаммада ибн Мусы аль-Хорезми организаторы подняли актуальные для современного мира вопросы.



С октября прошлого года миллионы туристов со всего мира смогли посетить павильон Узбекистана на всемирной выставке «Экспо-2020» в Дубае. На 1739 кв. м воплотилась многовековая история, выдающиеся достижения и культурные ценности нашей страны. Увлекательное путешествие по Великому шелковому пути развернуло перед гостями потенциал

нашей Родины, а также её приверженность к общечеловеческим ценностям, идеям гуманизма и прогресса.

Уважаемые соотечественники, поздравляю вас с Днём независимости нашей Родины!

Желаю и дальше уверенно идти по пути реформ, повышения уровня жизни населения, реализации экономического и творческого потенциала страны. Прорывных успехов нашей молодежи, здоровья и благополучия старшему поколению, мира и любви каждому дому.

Будьте счастливы, здоровы и востребованы!

Виктор ПАК,
депутат Олий Мажлиса,
председатель Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана



Родион Ли

Вручены награды

По случаю Дня дружбы народов группа наших соотечественников отмечена государственными наградами - **нагрудным знаком «Дружба народов»:**

- *Ли Родион Черинович*, председатель Бухарского областного корейского культурного центра;

- *Ли Алексей Николаевич*, активист Джизакского областного корейского культурного центра.



Визит делегации

Делегация провинции Кёнсан-Пукто во главе с губернатором Ли Чоль У, в состав которой вошли представители деловых кругов и деятели культуры, в ходе визита в Узбекистан побывала в Ассоциации Корейских Культурных Центров.

Провинция Кёнсан-Пукто, расположенная на востоке Республики Корея, являющаяся родиной корейской традиционной культуры, сыграла значимую роль в обеспечении экономического роста страны. Сегодня этот



регион представляет собой центр сталелитейной и электронной промышленности, логистики и туризма.

С Кёнсан-Пукто связывается инновационное будущее современной Кореи, это воплощённая мечта о завтрашнем дне, так позиционируется провинция как внутри страны, так и за её пределами. Кстати, движение «За новую деревню», зародившееся именно в Кёнсан-Пукто, получило широкое распространение в 15-ти странах мира. На её территории расположено более двух тысяч объектов культурного наследия Кореи, часть из которых внесена во всемирный список ЮНЕСКО. Среди завораживающих пейзажей Кёнсан-Пукто – острова Улындо и Токто.

В приветственной речи губернатор Кёнсан-Пукто Ли Чоль У сказал, что он был

очень удивлён, когда узнал, что здесь, в Узбекистане, проживает многочисленная корейская диаспора.

- На сегодняшний день корейская диаспора насчитывает 7,5 млн человек, особенно много наших соотечественников проживает в США, Китае и на постсоветском пространстве. Когда ваши предки переселялись в Узбекистан, наша страна была колонизирована. В то время это было слабое государство. Сегодня Корея достигла определённого уровня жизни: численность населения превышает 50 млн человек. Мы экспортируем свою продукцию в 225 стран, входим в семью наиболее развитых государств мира, наряду с США, Францией, Италией, Японией, Канадой, Англией, - отметил господин Ли. - Когда мы говорим корейский народ, мы подразумеваем всех корейцев, в том числе проживающих в мире. В докладе ООН официально объявлено о том, что РК – развитая страна. А ведь было время, когда мы принимали помощь из-за рубежа, но сейчас, достигнув такого уровня развития, мы сами помогаем развивающимся странам.

По мнению главы провинции Кёнсан-Пукто, Дворец корейской культуры и искусства является местом, где собираются соотечественники,

соблюдают свои обычаи и традиции, знакомятся с разнообразием и самобытностью корейской культуры. Конечно, на долю старшего поколения корейцев выпали тяжёлые времена, но сегодня Корея стала процветающей страной, вместе с зарубежными соотечественниками идёт вперёд. Где



бы корейцы не жили, они достигают определённых успехов.

- Я впервые приехал в Узбекистан, но каждый раз, встречаясь с местным населением, убеждаюсь, сколько у нас схожего в менталитете! Сейчас Узбекистан быстро развивается. Что касается туризма, то из Республики Корея ежегодно выезжают 40 миллионов туристов, хотелось бы, чтобы они приезжали в Узбекистан, отдыхали здесь и знакомились с культурным наследием, - поделился Ли Чоль У. - Во время встречи с заместителем хокима города Ташкента мы также обсуждали вопросы сельского хозяйства. Провинция Кёнсан-Пукто имеет огромный потенциал и возможности для развития сельского хозяйства, поэтому целесообразно было бы объединить наши усилия для реализации со-

вместных проектов. Это будет способствовать дальнейшему развитию сотрудничества и процветанию наших стран.

В ходе визита состоялось знакомство представителей делегации с комплексом Дворца корейской культуры и искусств. Гостям из Кёнсан-Пукто был продемонстрирован фильм о деятельности Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана и танцевальный номер ансамбля «Моранбон».



Душа и Родина – едины!

В рамках посещения делегации провинции Кёнсан-Пукто во Дворце корейской культуры и искусств прошла выставка знаменитого профессора каллиграфии, депутата парламента, директора научно-исследовательского института каллиграфии «Чодан Тэзык» Ли Му Хо.



Сегодня это древнее искусство пользуется большой популярностью у представителей среднего и старшего поколения. Каллиграфией занимаются политики и бизнесмены, учёные и врачи, преподаватели и пенсионеры... Постигать традиции красивого письма, требующего старания, духовности, таланта и творчества, да ещё под руководством самого профессора Ли – признанного мэтра этого искусства – для многих его учеников большая честь. Одно лишь огорчает мастера: современная молодёжь редко проявляет интерес к этому искусству. А ведь традиции письма необходимо кому-то передавать!

На состоявшейся во Дворце корейской культуры и искусств выставке под названием «Душа и Родина – едины!» были представлены работы профессора, специально подготовленные к этой экспозиции, – свитки-благопожелания, философские изречения, комментарии на историческую тему. Многие из них, по традиции, выполнены на ханча и хангыле и сопровождаются переводами на русский и узбекский языки. Тему выставки профессор, посвятивший этому удивительному искусству 70 лет своей жизни, определил сам: «Душа и Родина – едины!». У человека без души не может быть Родины, пояснил в беседе Ли Му Хо.

...Всё началось в далёком детстве, когда в возрасте 5-ти лет будущий профессор застал своего деда за написанием очередной композиции. Этот неторопливый, завораживающий процесс навсегда отложился в его памяти, причём особо запомнилось, с какой сосредоточенностью дед выводил мазки, соблюдая точно выверенное расстояние между ними.

С годами интерес к каллиграфии только возрастал, а Ли Му Хо откры-

вал для себя не только художественную, но и эстетическую и философскую стороны этого искусства и осмысление самого процесса письма.

– Белая бумага похожа на объятия матери, когда водишь по ней кистью, то ощущаешь умиротворение и покой. А всё вместе привносит чувство сосредоточенности и динамики в работу, – делится господин Ли. – Корейская каллиграфия прошла долгий путь своего развития. К примеру, в период Корё она применялась довольно часто, однако её расцвет пришёлся на период Чосон, с образованием Республики Корея, это искусствовпо-



лучило новое развитие. В наши дни оно скорее носит характер увлечения или формы проведения досуга. Мэтр считает, что созерцая старинные свитки и надписи, можно почерпнуть не только мудрые мысли, но и проникнуться чувством патриотизма, к тому же процесс их изучения позволяет значительно расширить темы для творчества.

За годы своей деятельности профессор Ли написал 300 каллиграфических произведений, что также свидетельствует о неторопливости и сосредоточенности процесса написания работ. Это целая философия, которая требует многочасовых занятий, концентрации внимания, сосредоточенности и умения подмечать красоту. Да и сам процесс обучения занимает много времени.

Мастерство известного каллиграфа Ким Чон Хи, жившего в Корее в XVIII – XIX вв., за прошедшие полтора столетия до сих пор не удалось превзойти. До сих пор нет человека,

который бы лучше него обладал этим искусством. Как действующий депутат и начальник отдела каллиграфии в силу возложенных на него обязанностей профессор Ли из парламента уходит домой последним, а ещё потому, что каллиграфия не терпит суеты. Произведения мэтра можно часто увидеть в передачах на корейском телевидении и в корейских сериалах. В целях пропаганды каллиграфии он организует и проводит мероприятия, на одном из них удалось собрать каллиграфов из 20-ти стран.

Ли Му Хо родом из провинции Кёнсан-Пукто. Ранее он слышал, что в Узбекистане проживают соотечественники, так как лично знаком с первым послом Республики Корея в Узбекистане Со Кон И и слышал от него, что корейцы, живущие здесь, сохранили свою самобытность. А у узбекского и корейского народов много схожего, это касается и пословиц, например: «Что посеешь, то и пожнёшь».

Зная о том, что узбекистанские корейцы занимались земледелием, специально для этой экспозиции господин Ли привёз произведения с надписями «хлопок», «шелкопряд»...

– Между нами и корёнами, которые живут в Узбекистане, существует незримая связь. Рад, что наши соотечественники дают своим детям хорошее образование, чтобы подрастающее поколение заняло достойное место в обществе. Безусловно, испытываю гордость за них, – сказал профессор Ли. – Специально к этой выставке я написал плакат «Душа и Родина – едины!». Думаю, что у тех людей, что живут на своей родной земле и тех, кто проживает в других странах, в душе есть родина, которая объединяет нас.

Я не разделяю понятий «душа» и «Родина», они для меня – едины!

Материалы полос подготовила
Наталья ШЕК

Скрипачка Люция Цой:

«Для меня музыка была тяжёлым трудом»

Люция - музыкант группы первых скрипок Государственного симфонического оркестра Узбекистана. А еще она любит экстрим и верит в Бога. Когда-то девушка всерьёз думала порвать с музыкой, а сегодня отвечает на гастролях за 40-килограммовый чемодан с нотами.

Люция родилась в Ташкенте. Отец занимается промышленным альпинизмом и водит группы в горные походы. Мать домохозяйка. Брат старше Люции на 4 года. Дети, как это часто случается, воевали. Брат мог в шутку задеть четырёхлетнюю малышку, та всерьёз обижалась и давай гоняться за противником по всей квартире, по всей двухкомнатной квартире. Родители вспоминают, что так продолжалось лет до 11-ти, пока Люция не начала регулярно посещать церковь.

- Поделитесь, каким было Ваше первое музыкальное воспоминание?

- У меня музыкальная семья. Папа - поклонник бардовской песни, мама отлично поёт и играет на фортепиано. Помню себя четырёхгодовалую на чьей-то даче: я в смешном костюме с пингвинами сижу на руках у папы, а родители поют дуэтом.

В 7 лет я поступила в музыкальную школу. Выбор класса обусловлен тем, что брат к тому времени уже занимался фортепиано. Чтобы дети не «воевали» ещё и за инструмент, родители отдали дочь на скрипку.

- Нравились ли Вам уроки?

- В первые годы учёбы мы с братом играли дуэтом, и это было интересно. Хотя занималась я как все дети: поучила 20 минут перед специальностью и побежала на занятие. На третий год обучения мой педагог уволилась, и пошла текучка учителей. Это плохо, так как лишает учебный процесс системности. Годом позже наступил традиционный для детей-музыкантов кризис, и я захотела бросить занятия. Тогда мама обратилась за советом к своему бывшему преподавателю по классу фортепиано.

- А ты скажи так, - посоветовала ей суровый педагог. - Не будешь заниматься - по стенке размажу.

Так я и осталась на скрипке. Мысли о бунте не возникало, я росла крайне спокойным ребёнком. Мама шутила, что «Люцию где посадишь - там через

2 часа в той же позе и найдёшь».

Люцию назвали в честь бабушки. Только у той ударение падало на первый слог, а героиня предпочитает ставить на второй. В семье родители были убеждёнными коммунистами и детей называли соответственно: Зея и Буря (реки Дальнем Востоке), Рева и Люция, Вемисор (Великая Мировая Социалистическая Революция) и Вилорик (В. И. Ленин - освободитель рабочих и крестьян). Родные зовут девушку по-домашнему Люсей.

- Музыкантов с детства водят и возят на конкурсы. Как с этим обстояло дело в Вашей семье?

- Мне не нравится соревноваться, я люблю работать в команде. В начальной школе случались попытки вывести меня на конкурсы, но во время выступлений меня охватывала дикая паника. Выученный материал словно испарялся, а соперничество воспринималось как нечто враждебное по отношению к другим участникам. Подобные реакции требуют проработки, но тут наступил период смены педагогов и стало не до этого. Кроме того, я училась в обычной музыкальной школе, перед которой не стоит задача растить профессиональных музыкантов. Сейчас я смотрю на конкурсы по-другому, вижу в них возможность обмена опытом и мотивацию к росту. Наверное, если бы в детстве я проработала этот вопрос, то стала бы профессионально сильнее.

- Почему, несмотря на сложности, Вы решили профессионально заниматься музыкой?

- Окончив школу по классу скрипки, поняла, что музыка даётся мне крайне сложно. Я не понимала, как она работает. Вроде усердно заучиваю произведения, но не сказать, что играю их особенно музыкально или идеально чисто. Между тем в общеобразовательной школе предметы давались легко: достаточно посидеть, поучить - и вот результат. А в музыке



сколько ни сиди - желаемого результата не видно.

- Какого результата хотелось достичь?

- Свободы исполнения. Мой первый педагог очень грамотно вела учеников: она не только давала слушать записи, но и водила на концерты. Когда ты вживую видишь, насколько исполнитель на сцене погружен в процесс, как он живёт внутри произведения, то понимаешь, что в его голове сейчас нет посторонних мыслей. У меня же каждое выступление рефреном крутилось: «Только бы не забыть, только бы не ошибиться». Для меня музыка была тяжёлым трудом.

И так как музыка давалась сложнее всего, то решила пойти по пути преодоления - поступила в музыкальный колледж имени Хамзы. После его окончания всё ещё можно было пойти в институт на немusicalную специальность. Я присматривалась к профессии юриста.

- В колледже дела пошли лучше?

- Первые два года было по-прежнему сложно. Благодаря усидчивости я достигала каких-то результатов, но они меня не удовлетворяли. Помню, как стояла после экзамена в слезах и чувствовала, что ничего не получается. Как сделать, чтобы получилось, я на тот момент не понимала...

На третьем курсе я всерьёз задумалась над тем, чтобы сменить специальность. Но преподавательница по фортепиано, видимо, разглядела во мне какие-то задатки. Она подключила родственные связи и устроила мне встречу с композитором Анатолием Советовичем Вареласом. Он показал и объяснил, что музыка - это логичный язык, поддающийся изучению! После той встречи я решила продолжить профессионально заниматься скрипкой и поступила в консерваторию в класс Валерия Владимировича Магая. О решении ни разу не пожалела. Мне нравится моя жизнь и то, как она складывается.

Молодёжный симфонический оркестр создан в 2014 году дирижёром и заслуженным артистом Узбекистана Камолиддином Уринбаевым. В 2020 году коллектив получил статус Государственного симфонического оркестра Узбекистана. Люция занимает должность музыканта группы первых скрипок со дня основания оркестра. Дирижёра К.Уринбаева, как принято в творческой среде, она называет «маэстро».

- Какое выступление стало знакомым для Вас?

- Все выступления, особенно поначалу, были знаковыми. На третьем курсе консерватории прошла отбор в Молодёжный симфонический оркестр. То, как Маэстро подаёт материал и ведёт за собой исполнителей - невероятно. Если я только начала понимать, что музыка - это язык, то маэстро на нём свободно «разговаривал». Например, он учил не бросать последний звук, строить музыкальную фразу и буквально вытаскивал звук из оркестрантов.

- Как Маэстро реагирует на ошибки?

- По-разному. Иногда внимательно и строго смотрит на провинившегося. Конечно, лучше в такую ситуацию не попадать. Несерьёзный совет: если чувствуешь, что играешь не то - играй потише! А бывает, что Маэстро реагирует позитивно, смотрит с шутилкой укоризной и будто говорит взглядом: «Ну, ты что?».

С первой репетиции Камолиддин Турдимуратович относился к нам как к профессионалам, хотя большей частью Молодёжный симфонический оркестр состоял из студентов. Это его принципиальная позиция. Если коллектив играл не так, как нужно, то Маэстро говорил: «Вы же профессиональные музыканты, почему так играете?». Подобное отношение способствовало тому, что мы из всех сил старались выйти на высокий уровень.

- А как проходит Ваш обычный день?

- Если нет выступлений, то с 9:00 до 13:00 оркестр репетирует. Каждый час - 10-минутный перерыв. В 8:50 музыканты должны занять свои места, чтобы к приходу дирижёра настроить инструменты. Заходить в зал после Маэстро нельзя. Опоздавшие ждут перерыва и присоединяются к репетиции со второго часа. После общей репетиции наступает время индивидуальных занятий - каждый сам отрабатывает свою партию.

Также я занимаю в оркестре должность библиотекаря. Это сотрудник, который распечатывает и раскладывает ноты, а после репетиции или выступления их собирает. Когда программа длинная, то музыканты шутят: «Люция, ещё ноты? Сколько

едут в отдельном чемодане. Мы недавно играли в Самарканде, и второй библиотекарь надорвал спину, поднимая чемодан весом 40 кг. Наш оркестр всегда берёт ноты с запасом. Если в программу включены 25 основных произведений, значит надо столько же иметь дополнительных, потому что правительственный приём может продлиться дольше запланированного. Мы никогда не играем композиции по второму кругу.

- В чём Вы видите плюсы и минусы профессии?

- Преимущество - это возможность погрузиться в шедевры мировой классики. Жизнь многогранна. Человек может до конца дней смотреть только на одну грань, а может увидеть несколько. Музыка - та важная грань, с которой стоит соприкоснуться. Среди минусов назову последствия для здоровья. Скрипачи часто страдают от сколиоза, потому что инструмент поддерживается левым плечом, и оно с годами становится выше правого. Сидячая работа сказывается на позвоночнике, поэтому надо обязательно заниматься спортом. Плюс заметно садится зрение из-за того, что мы постоянно и подолгу смотрим на мелкие ноты.

29 июля 2022 года Президент подписал Указ «О награждении группы активистов в связи с Днём дружбы народов». Люция Цой, артист высшей категории Государственного симфонического оркестра Узбекистана, была награждена медалью «Шухрат».

- Как Вы узнали о награждении медалью «Шухрат»?

- Я знала о том, что мою кандидатуру подают на награждение, потому что начальник отдела кадров попросил подготовить документы и фото. Саму новость сообщил Маэстро, когда поздравил в Telegram с присуждением медали. Приятно, когда твой труд ценят. Но коллеги и раньше давали понять, что моя работа важна.

- Помните, где находились и что делали, когда пришло сообщение-поздравление от К.Уринбаева?

окончание на стр. 8



можно? Хватит!».

- Много ли сил и времени занимает работа библиотекаря?

- Обязанности библиотекаря занимают больше времени, чем обязанности первой скрипки. Нередко задерживаюсь до 11-ти ночи. У нас с охраной даже есть шутка, что оркестр - мой второй дом. Распечатка и раскладка нот для большой программы занимает часа два. Когда коллектив едет на гастроль, то ноты

- В Казахстане. Поехала туда, чтобы прыгнуть с парашютом. При прыжке самое сложное - выйти из самолёта, сделать шаг туда, куда совсем не хочется, потому что страшно. Сама я не решилась, меня подтолкнули. Конечно, предварительно будущие парашютисты прошли 4-часовое обучение на симуляторе, доводя до



автоматизма алгоритм действий. Будучи подвешенным на тренировочном парашюте, ты отсчитываешь 5 секунд: «551, 552, 553...». Большие числа используются по той причине, что «один, два, три» можно проговорить слишком быстро. Потом дёргаешь кольцо, смотришь, раскрылся ли купол, проверяешь, работают ли стропы. Тренировка нужна для того, чтобы во время полета на высоте 1200 метров, несмотря на панику или эйфорию, мозг понимал, что нужно делать.

- Судя по социальным сетям, горы и экстрим занимают значимое место в Вашей жизни. В чём причина этих увлечений?

- В горные походы родители начали брать меня года в два. Сохранилось фото, где они идут вдоль речки, а у мамы за спиной детское кресло, в котором сплю я. На лыжи папа поставил меня лет в шесть. Я люблю горы, ведь они про красоту и преодоление: не сдаться, дойти до конца с 15-килограммовым рюкзаком за плечами. На вершине Большого Чимгана человек физически ощущает, что есть он, а есть остальной мир. Где-то вдалеке лежит Ташкент и та жизнь, которой ты живёшь. В такие моменты получается подняться над суетой и по-новому взглянуть на вещи.

Екатерина ЦОЙ,
фото из архива Л. ЦОЙ

«Миндылле Ариранг»

14 августа на сцене Дворца корейской культуры и искусств в рамках 30-летия установления дипломатических отношений между Республикой Узбекистан и Республикой Корея состоялась премьера танцевального спектакля «Миндылле Ариранг» («Ариранг одуванчиков»).

Эта постановка – результат совместных усилий команды узбекских, американских, южнокорейских режиссёров, хореографов и артистов. Несмотря на то, что Узбекистан и Южную Корею разделяют более 5000 километров, очень символично, что музыкальное представление проходит в Ташкенте.

- Многие интересуются, почему у спектакля такое необычное название «Ариранг одуванчиков»? – говорит художественный руководитель проекта Ким Ми Сук. – В прошлом году весной я увидела, как одуванчики упорно и настойчиво пробиваются сквозь землю к солнцу и свету. У меня этот цветок ассоциируется с нашим народом, который невзирая ни на какие трудности, упорно пробивается и движется вперёд во имя жизни. Наша команда стремилась выразить

этой постановкой благодарность и сочувствие соотечественникам, которые, словно цветущие одуванчики на бескрайних равнинах, отстаивали честь своей нации на протяжении долгих лет.

По замыслу авторов, артисты средствами современной хореографии и игрой на музыкальных инструментах воплотили на сцене непростую судьбу переселенцев, все тяготы и страдания, выпавшие на долю старшего поколения, обретение себя на новой родине. На протяжении всего спектакля в разных интерпретациях звучит песня, знакомая каждому корейцу, - «Ариранг» - как напоминание о далёкой родине, как надежда на лучшее будущее. А мелодии, исполняемые на национальных корейских инструментах – чанго и каягуме, придают пронзительности и искренности происходящему на сцене.

Со Ра Ми (режиссёр-постановщик) и Хан А Рам (хореограф и солистка) разделяют мнение Ким Ми Сук. Для них основополагающей стала возможность передать свою сопричастность к историческим событиям и показать, что корейцы вне зависимости от места проживания – один народ.

Опера «Чхунхянчжон»

По случаю 30-летия установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Узбекистаном 21 августа в ГАБТе имени Алишера Навои южнокорейская оперная труппа «Sol'opera» представила оперу «Чхунхянчжон».

«Чхунхянчжон» или «Сказание о Чхунхяне» является произведением классической корейской литературы, повествующем о любви, верности, долге. Ташкентскому зрителю была представлена так называемая К-опера, гармонично сочетающая корейские традиции и классическую западную оперу.

Современная интерпретация сюжета, сопровождавшаяся прекрас-

ными голосами и игрой ведущих артистов – Ким Ю Чжин (Чхунхян), Ким Чжи Хо (Ли Мон Нен), Чон Хара (Вольмэ), Го Су Чжин (Хянг Дан), Ли Шин Бом (Банджа); великолепным исполнением Государственного симфонического оркестра, танцевальными номерами ансамбля «Корё» - не оставила публику равнодушной, даже языковой барьер не стал помехой.

Представление было организовано при поддержке Посольства Республики Корея в Республике Узбекистан, спонсорской помощи Администрации города Пусана, Пусанского культурного фонда «Busan Cultural Foundation», POSCO International и т.д.

Владислав ДИН

Герман Ким: Интерес к знаниям только призывами пробуждать невозможно

В № 12(64)/2022 г. газеты «Корейцы Узбекистана» мы публиковали интервью с известным учёным - историком, корееведом, профессором Германом Николаевичем Кимом.

В публикуемой ниже статье Г.Н.Ким рассказывает о своей работе в зарубежных вузах, студенческой молодёжи и деятельности возглавляемого им Института Азиатских исследований.

Корр.: Каковы Ваши впечатления о работе в зарубежных вузах?

Г.Ким: Первые впечатления о западной системе образования у меня сложились задолго до личного опыта профессорства в Мичиганском университете, так как прежде бывал в вузах Южной Кореи, США, Индии, Канады, Германии, Великобритании, Швеции, Японии и многих других странах, где общался с ректорами, деканами, заведующими кафедрами и рядовыми профессорами, выступал с публичными лекциями. Ко мне в Алматы приезжали студенты, магистранты и докторанты из разных зарубежных университетов на семестр или целый год и писали под моим руководством дипломные работы и диссертации.

Корр.: В чём отличия между вузовской системой, сложившейся в Казахстане, и тех стран, где Вам довелось работать?

Г.Ким: Если сравнивать западную и нашу систему университетского образования, то различий, носящих фундаментальный характер, безусловно, гораздо больше, чем сходств - незначительных, не имеющих принципиального значения.

Вузовская система в Америке, западной Европе, а теперь и в Японии

профессора наделены правами и обязанностями, регламентирующими их партнёрские отношения в процессе обучения. Во всех зарубежных университетах первые две недели каждого семестра у меня был стресс, так как в этот период студенты выбирают курсы лекций и семинаров. Они регистрируются, посещают их, но если им курс и как его ведёт профессор не нравится, то они «дропают» (от англ. *to drop* - «бросать», отказываются от зарегистрированного курса). Иногда «дропают» вся группа - тогда у профессора не будет работы. В разных странах и университетах есть установленные нормы минимального количества студентов на лекционных и семинарских курсах. Молодые люди сами формируют программу обучения за исключением обязательных дисциплин, посещают лекции не только своего, но и любого другого факультета, если им за это зачитываются кредиты (баллы).

У нас же студенты начинают и заканчивают учёбу одной группой, а там, после каждой лекции и семинара расходятся по разным аудиториям. Кстати, мой курс лекций в Мичиганском университете «Актуальные проблемы современных корейских диаспор» был открыт от бакалавров до докторантов с кредитами по таким специальностям как: «История», «Востоковедение», «Социология» и «Государственная политика». В сеульском университете Конгук, где я четыре года работал штатным профессором кафедры истории, на разработанный мной

курс лекций «Интеграционные процессы в Евразии и Корейский полуостров» каждый семестр записывались от семидесяти до двухсот студентов из 6-14-ти стран практически со всех факультетов. Или ещё один пример. У меня был опыт преподавания приглашённым иностранным профессором на кафедре дипломатии и внешней политики в женском университете



Сунгсин. В семестр я должен был вести два лекционных курса и один семинар. В каждом классе обучались от двадцати пяти до пятидесяти девушек. Но однажды вдруг в одном из них появился парень и я с удивлением спросил, как он здесь оказался. Выяснилось, что курса «Северокорейская внешняя политика и дипломатия» не было в его университете, но он воспользовался правом выбрать один предмет в семестре в другом университете. Мыслимо ли это у нас?

Второе фундаментальное отличие западных университетов от наших - отсутствие блата, взяток и вымогательства профессоров. Коррупция, процветавшая махровым цветом в конце 90-х - начале 2000-х гг. в вузах



Мичиганский университет

или Южной Кореи отличаются либерализмом и академической свободой. Это означает, что и студенты, и

университете Конгук, где я четыре года работал штатным профессором кафедры истории, на разработанный мной

Казахстана, когда экзаменационные сессии не сдавались, а «закрывались» или «разводились», когда старосты собирали деньги и заносили преподавателю, когда настоящие и фейковые дипломы продавались, кажется, намного сократилась.

Третье фундаментальное отличие, это уровень финансирования уни-

верситетов и доходы профессоров. Годовой бюджет любого из топ-двадцатки американских университетов - несколько миллиардов долларов, а Гарварда - 27 миллиардов. Это сравни бюджету некоторых развивающихся стран.

Зарубежные профессора имеют и другие источники доходов. К примеру, южнокорейские профессора получают гонорары за научные статьи и свои книги. За публикацию в журнале, индексируемом в Scopus, корейские университеты платят от 5-ти до 10-ти тыс. долларов. За каждый доклад на научной конференции, за каждую публичную лекцию теперь на счёт переводят от 300 до 500 тыс. вон. Каждый профессор является исполнителем научного проекта, за что получает ещё 300-400 тыс. вон, а если он в двух проектах, то в два раза больше. То есть, совокупный доход профессора может намного превосходить годовой оклад. Кстати, в Южной Корее, как и в Америке, зарплату считают не по месячному окладу, а за один год.



Университет Конгук

не такие робкие, как дети Востока. Студенты здесь могут сидеть в самых фривольных позах (ноги на тейбл), перебивать преподавателя во время лекции, выражать своё сомнение по поводу сказанного, вставать и выходить из аудитории без предупреждения, называть профессоров просто Боб или Кейт, хотя им они по возрасту не то чтобы в сыновья, но и во внуки годятся.... Но я не воспринимаю весь этот антураж как бескультурье или неуважение, хотя иногда как-то не по себе ...

Раньше всегда удивляло, почему корейские и японские студенты никогда не задавали мне вопросов. Когда интересовался у коллег о причине такого безмолвия, то все говорили лишь о застенчивости, пока кто-то не пояснил, что это связано с концепцией «потери лица». У китайцев, корейцев и японцев считается, что у человека два лица. Первое - это 脸 (liǎn), собственное лицо, видимое всеми. Второе - 面 (miàn) - модель поведения, проявляющаяся по-разному во множестве ситуаций. Восточные люди очень пристально следят за вторым лицом и боятся «потерять» его, особенно публично. «Потерять лицо» - 丢脸 (diu lian) означает «опозориться», «оказаться униженным», «испытать стыд», «потерять уважение, авторитет, статус» в глазах знакомых или чужих людей. Так вот, исходя из этой концепции, если студент задаст «глупый», «неуместный» и тому подобный вопрос - он «потеряет своё лицо». Если вопрос студента окажется сложным и профессор не сможет дать вразумительный ответ, то он в свою очередь «потеряет своё лицо». То есть исходя из рисков, на призыв «задавайте вопросы!» лучше вжать голову в плечи и отмолчаться.

Корр.: Каково отношение студентов к учебному процессу у них и у нас?

Г.Ким: Начинать следует не с университетского образования, там отношение к знаниям определяется прагматикой и конкуренцией. В школьном образовании Америки, Казахстана и Южной Кореи и отношении учеников и родителей к получению знаний наблюдаются большие различия. К примеру, в Америке, кто знает, что пойдёт в университет, чтобы стать white

collars (белые воротнички), уже учится в престижной школе, а те, кому уготованы синие воротнички (blue collars) наверняка ходят в паблик скул. У нас ещё сказывается инерция и запас прочности советской образовательной системы, которая отличалась стройностью, стабильностью, последовательностью и строгостью правил. Я согласен с англичанами: дисциплина и строгость в детстве - залог прочного приобретения знаний и хороших нравов.

Американские студенты довольно быстро восстанавливают пробелы школьного образования, причём не только узко по своей выбранной специальности. Порой мы судим об узости знаний с какой-то обывательско-лапидарной точки зрения, в этом смысле мы безусловно опережаем их. Американский студент не додумается до самых простых практических вещей, к примеру, чтобы подключить электрический прибор с нестандартным штепселем - просто отрезать его, зачистить провода и вставить в любую розетку!

Южнокорейские школьники вынуждены заниматься изнурительной зубрежкой, в особенности в старших классах, чтобы получить максимальные баллы в ЕГЭ - Едином государственном экзамене. У нас в Казахстане он называется ЕНТ. Можно часами рассказывать, как в Южной Корее готовятся к этому ГЖЭ - Главному Экзамену Жизни, как он организован, как к нему относятся и как его проводят... Есть некая схожесть в этих системах оценки знаний, но в целом разница между ЕГЭ и ЕНТ как между небом и землёй.

Американские студиясы ходят с рюкзаками с книгами и ноутбуками. По каждому лекционному или семинарскому курсу существует так называемый required readings - обязательное чтение, которое задаёт профессор. В неделю по одному предмету от двадцати до ста страниц, да помножить на 4 обязательных предмета в семестр. Плюс чтение для дополнительных предметов... Причём читают они постоянно и далеко не учебники, а серьёзную академическую литературу! Экзамены - в письменном виде, со ссылками на источники и строгим соблюдением copyright (с плагиатом

Корр.: Сильны ли различия в студенческой молодёжи западных и восточных стран?

Г.Ким: Конечно же! Американские студенты очень раскованны, как в поведении, так и в мышлении, они

очень строго на уровне студенческих курсовых, не говоря уже о диссертациях)...

У нас же многие студенты в течение семестра не напрягаются, а девушки приходят на занятия с сумочками, на шпильках и в «боевой раскраске». Кстати, то же самое можно сказать об южнокорейских студентах, которые пройдя «адские круги подготовки к поступлению», расслабляются в бакалавриате.

Корр.: Как пробудить у современной молодёжи интерес к получению знаний?

Г.Ким: Пробуждать интерес к знаниям невозможно голыми призывами типа «Ученье свет – неученье тьма» или «Век живи и век учись». Профессора, конечно, личным примером должны показывать свои знания и умения, оперировать ими. Знаний сейчас можно набраться в интернете, а объём информации «Гугла» безграничен, и никакой профессор не может конкурировать с электронными базами знаний. Но он может научить пользоваться знаниями, логически мыслить, добиваться поставленной цели и показывать своим личным примером, что можно и нужно быть успешным человеком.

Пробуждение у современной молодёжи интереса к получению знаний произойдёт, если она будет знать, что каждому воздаётся по знаниям и способностям, а не по родственным связям, внешнему виду или престижности университетского диплома. Хотя я горячо выступал против практики уравниловки «дипломов государственного образца» и призывал к тому, чтобы каждый вуз имел свой Диплом. Впрочем, возражал также против так называемых «красных дипломов», так как знания и точное умение пользоваться ими не измеряются цветом корочки документа, удостоверяющего окончание университета.

Корр.: Герман Николаевич, расскажите об основных направлениях деятельности Института Азиатских исследований, директором которого

Вы являетесь.

Г.Ким: В связи с тем, что существующие научные учреждения не покрывают своими исследованиями весь азиатский континент, а также в целях научного изучения современных политических, экономических, демографических и социально-культурных процессов в ключевых странах Азии решением Учёного совета КазНУ им. аль-Фараби от 2 марта 2020 года создан Институт Азиатских исследований (ИАИ), который я сейчас возглавляю. ИАИ имеет несколько фокусных научных направлений, интегрирующих весь профессорско-преподавательский состав факультета востоковедения, а также других социально-гуманитарных факультетов. Он объединяет все научные центры факультета востоковедения.

Что касается основных направлений научных исследований института, то здесь можно выделить следующие:

щие:

- Казахстан в системе региональных и двухсторонних отношений со странами Азии;
- Центральная Азия в контексте современной Евразии;
- Актуальные социально-гуманитарные проблемы Азиатского континента;
- Страны Азии в миграционных процессах и азиатские диаспоры.

Мы занимаемся изучением современного социально-политического и экономического развития стран азиатского континента, вопросов региональной и континентальной безопасности в Азии; анализом и прогнозированием внешней политики

Республики Казахстан на страновом, региональном и континентальном уровнях; исследованием места и роли Центральной Азии в прошлом и настоящем, демографических и миграционных процессов в глобальном, континентальном масштабах; составлением аналитических записок в Совет Безопасности, Департамент Азии МИДа РК, в Мажилис парламента РК, НДП Нур Отан; подготовкой и изданием серии книг (справочных изданий) «Современные страны Азии» и другими проблемами.

Корр.: Что уже сделано ИАИ и что запланировано на ближайшее время?

Г.Ким: В период пандемии сотрудничество с зарубежными научными центрами сбавило обороты, тем не менее в онлайн режиме Институт Азиатских исследований провел две международные конференции, церемонии подписания договора о сотрудничестве с Волгоградским государственным университетом, с университетами Корё, Инха, Чунбук, Центром культуры зарубежных корейцев Национального университета Конгджу, Центром Центрально-Азиатских исследований Хангук университета иностранных языков; Центром по изучению межнациональных отношений Узбекского национального университета им. М.Улугбека.

Совместно с научными центрами других вузов были разработаны и поданы заявки на три грантовых проекта; изданы пять книг в серии ИАИ, запущен институтский сайт (<http://institute-asian-studies.kz/>), готовится к выпуску первый номер электронного журнала, а также серия справочных изданий «Современные страны Азии» на русском и казахском языках.

В ближайшее время планируем наладить контакты и сотрудничество с университетами и научными центрами таких стран как Вьетнам, Таиланд, Камбоджа, Малайзия, Индонезия и т.д. Учитывая полное отсутствие специалистов в Казахстане по этому важному региону в Азии, планируется подготовка магистров и докторов PhD по современным странам ЮВА и АСЕАН.

Наталья ШЕК



КазНУ им. аль-Фараби

*Продолжаем публикацию материалов из книги Петра КИМА
«Корейцы Республики Узбекистан: история и современность».*

С большим успехом прошёл концерт артистов радиотелекорпорации МВС «Звёзды Кореи» во Дворце Дружбы народов в июле 1991 г. Это было первое знакомство узбекистанцев с популярными южнокорейскими артистами эстрады. Их выступление не оставило равнодушным ни одного из зрителей, независимо от того, к какой национальности он принадлежит. Концерты корейских артистов про-

Ассоциации профессором О Жун Соном. В апреле 1992 г. по приглашению Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана показали своё высокое мастерство члены фирмы «Цветы Кореи». Между Ассоциацией корейских культурных центров Узбекистана, Ассоциацией парикмахеров Кореи, а также руководством фирмы «Цветы Кореи» подписано соглашение о дальнейшем развитии сотрудничества.

Одной из основных задач корейских культурных центров Узбекистана является возрождение традиций и обычаев корейского народа. Областные, городские, районные корейские культурные центры проводят большую работу по их возрождению. По существу ни одно мероприятие, проводимое корейским



ходили при полном аншлаге. Примечательно то, что зрителями были не только жители Ташкента, но и Ферганы, Гулистана, Джизака, Чирчика, Янгиюля, Ахангарана, Тойтепы и др. До сих пор слышатся восторженные отзывы о выступлении «Звёзд Кореи».

Не менее впечатляющим был концерт коллектива «Традиционные танцы» Сеульского университета, который состоялся во Дворце авиастроителей в г.Ташкенте в феврале 1992 г. Впервые ташкентцы познакомились с классическими традиционными корейскими танцами в исполнении известных мастеров искусств.

Восхитил танцевальным искусством зрителей из Ташкента, Гулистана, Чирчика, Янгиюля и других городов республики известный национальный танцевальный ансамбль, призёр международных фестивалей в Японии, Корее, Италии и Гонконге «Дангук Чум Нури» из Сеула.

Своё прекрасное искусство парикмахерского дела в Ташкенте в декабре 1991 г. продемонстрировали члены Ассоциации парикмахеров Республики Корея во главе с Президентом

населением республики - свадебные и юбилейные торжества, праздники, похороны — не обходится без участия корейских культурных центров.

Начиная с 1990 г. корейцы стали отмечать корейские праздники: Новый год по лунному календарю, «Овол дано», «Чусок», «Хансик». Вместе с корейцами в праздничных торжествах принимают участие узбеки, русские, татары, казахи и др.

В деятельность Ассоциации корейских культурных центров Узбекистана входит разработка истории корейцев республики. До недавнего времени история корейцев, проживающих на территории бывшего Союза, в том числе и Узбекистана, практически не исследовалась. Разрозненные статьи и брошюры о корейцах не давали полной исторической характеристики развития корейской общины в национальной структуре Узбекистана. В 1991 г. была предпринята попытка осветить историю корейцев Узбекистана, на корейском языке вышли в свет брошюры «Актуальные проблемы изучения корейского языка корейцами Узбекистана», «Социально-политический портрет корейцев

Узбекистана» и др., в скором времени планируется издать энциклопедию «Корейцы Узбекистана».

В апреле 1992 г. Республиканская ассоциация корейских культурных центров совместно с членами семьи известного корейского писателя Тё Мен Хи открыли в Ташкенте музей писателя. Тё Мен Хи - один из тех талантливых представителей корейской национальности, кто стал жертвой сталинских репрессий. Он принадлежал к плеяде корейских интеллигентов, посвятивших свою жизнь борьбе за освобождение корейского народа от японских интервентов и счастливую жизнь советских корейцев. Зачинатель советской корейской литературы Тё Мен Хи на первом съезде писателей по предложению А.А. Фадеева был принят в Союз писателей.

Родился Тё Мен Хи 1 июля 1894 г. в Южной Корее. В 1919 г. поступил на филологический факультет Токийского восточного института. В студенческие годы принимал активное участие в агитационно-пропагандистской работе. В эти годы он сформировался как писатель. В 1923 г. из-за нехватки средств вынужден был оставить учёбу.

В 1929 г. в Корее усиливается террор против инакомыслящих и борцов за свободу корейского народа. Тё Мен Хи вынужден был эмигрировать на советский Дальний Восток. Работал



преподавателем техникума, областной совпартшколы, сотрудничал с корейской газетой «Авангард», писал стихи и пьесы. Самые значительные его произведения — это пьесы «Пляска женщины Дьявола», «Река Нак-

тонган», «Низкое атмосферное давление».

В 1935 г. после переезда в г. Хабаровск Тё Мен Хи возглавил корейскую секцию писательской организации Хабаровска. Работал в журналах «Авангард», «Родина трудящихся». В эти годы он начал работу над ро-



маном «Маньчжурские партизаны» и закончил его в 1937 г., но напечатать роман Те Мен Хи не удалось. В 1937 г. его арестовали и 11 мая 1938 г. он был расстрелян.

Судьба Тё Мен Хи сродни судьбам узбекских писателей - Чулпана, Рамзи, Фитрата, А. Кадыри, безвинно погибших, ставших жертвами сталинских репрессий.

Сегодня, воздавая дань уважения и признательности своему писателю-земляку, патриоту Тё Мен Хи, мы выражаем благодарность узбекскому народу, правительству республики за предоставленную возможность нам, корейцам, открыть музей писателя и поэта Тё Мен Хи. Открытие музея - одно из подтверждений позитивных сдвигов межнациональных отношений. В Бектемире одна из улиц названа именем писателя Тё Мен Хи.

В мае 1992 г. в г. Сеуле проходил научный симпозиум «За мир и демократию», где мне довелось выступить с докладом «Социально-экономическое и общественно-политическое положение корейцев Узбекистана на современном этапе».

Взросший интерес корейцев Уз-

бекистана к собственной истории вызвал организацию фотовыставок и создание кинофильмов на эту тему. В 1992 г. по сценарию председателя Ассоциации П.Г.Кима подготовлены фотовыставка «Корейцы Республики Узбекистан» и кинофильм «В братской семье народов Узбекистана».

В деятельности Ассоциации корейских культурных центров не остались без внимания физкультура и спорт. В мае 1992 г. в дни празднования восточного праздника «Овол дано» (начало весны) Ассоциация корейских культурных центров и Ассоциация «Сирым» организовали спортивное соревнование по борьбе сирым - одной из разновидностей восточного единоборства - на стадионе колхоза «Политотдел». Здесь же в августе 1992 г. в 13-ю годовщину гибели футбольной команды «Пахтакор» проходил турнир на приз памяти этой популярной команды. Ассоциация корейских культурных центров учредила приз имени Михаила Ана лучшему полузащитнику команды-победительницы.

Исторические судьбы корейцев сложились так, что они оказались менее защищёнными в социально-экономическом плане. Корейцы одними из первых начали внедрять в сельскохозяйственное производство арендную форму возделывания риса, лука,



бахчевых и других культур. В 60-80-е годы они без санкции официальных органов занялись так называемой гектарщиной, которую в настоящее время называют арендной формой ведения сельского хозяйства. Поскольку эта форма не была признана государством, большинство корейцев работали, обходя закон. А это в свою оче-

редь наложило негативный отпечаток на оформление пенсионных документов. Трудовая деятельность корейцев в форме семейного подряда, основанного на аренде земельных участков, не нашла отражения в их трудовых книжках, ведомостях на выдачу заработной платы и т. д.

Все это, однако, не может зачеркнуть положительного значения опыта, приобретённого корейскими семьями, работавшими на аренде, которая сегодня находит широкое применение в сельскохозяйственном производстве республики.

В корейской общине стариков в возрасте от 70-ти лет и старше осталось около 3,5 тысяч. Наша обязанность - заботиться о них. Ассоциация взяла на учёт 100 человек из самых слабозащищённых групп людей и из своих средств оказывает им материальную помощь. Заслуживает всяческого одобрения и поддержки Корейский бектемирский центр, который занимается благотворительностью. Для старых и пожилых людей общество устраивает вечера отдыха, на которых можно послушать народные корейские песни и мелодии, проводит импровизированные конкурсы и др. Участники вечеров делятся воспоминаниями о прожитых днях.

Коренные изменения, происходящие сегодня в общественной жиз-

ни республики, вселили надежды на исполнение чаяний и корейцев Узбекистана. При огромной помощи и содействии государственных и общественных организаций республики за последние два года корейскими культурными центрами проделана большая работа, направленная на возрождение языка и культуры.

Павел Цой: «Понимание души компании – это и есть пиар»

О нестандартных проектах, плюсах работы на карантине и жизненном балансе расскажет пиар-специалист агентства maslov:agency (Москва) Павел Цой.

– Как вы стали пиар-специалистом? Это Вы выбрали профессию или профессия выбрала Вас?

– Знаете, исторически я отсюда, из Средней Азии, родился в Душанбе, потом мы какое-то время жили в Джизаке, после в Ташкенте и в 1999 году окончательно переехали в Россию.

Я закончил Казанский федеральный университет, факультет востоковедения и международных отношений, основные языки – корейский и английский. Первое, что пришло на ум, когда заканчивал университет – преподавание. На последнем курсе уже обучал языкам, но, несмотря на положительную обратную связь от учеников, особых финансовых перспектив не видел. Поэтому отслужил в армии и уехал попробовать свои силы в Москву.

Полгода работал переводчиком корейского языка, но быстро понял, что расти в профессиональном плане мне особо некуда. Хотелось работать в сфере, где язык выступает в качестве инструмента, а не в качестве основного занятия. Стал искать что-то интересное и чисто случайно мне подвернулось предложение от компании Hyundai Motor CIS, они тогда набирали людей на долгосрочный проект в клиентском маркетинге – Hyundai Motor Studio.

Это был колоссальный опыт. Мы организовывали масштабные мероприятия, начиная от выставок и заканчивая презентациями новых автомобилей. Проработал в компании полтора года и хотел бы развиваться там и дальше уже в области пиара, но не сложилось. Как раз тогда открылась вакансия в Ketchum Maslov, я успешно прошёл все этапы собеседований, и вот уже шесть лет тружусь здесь.

21 июня этого года Ketchum Moscow объявило о ребрендинге. Агентство сменило название на maslov:agency, а также обновило фирменный стиль. В основу бренда легло позиционирование «Когда отношения важнее связей».

– Ваш самый нестандартный проект в пиаре?

– У BMW есть проект «Опера для всех» или «Опера без границ» (BMW Opera for All, BMW Opera without borders). Это всемирная инициатива компании, которая сотрудничает с мировыми оперными театрами и, по сути, выводит оперу из стен помпезных залов на улицу. Тем самым BMW предоставляет возможность бесплатно послушать мировые произведения в исполнении звёзд оперного театра. Такой проект был реализован и в Москве совместно с Большим театром.

На этом проекте мы занимались классическим пиаром, полностью организовывали медийную часть, которая была поделена на два больших мероприятия. Первое – официальная пресс-конференция для СМИ, где директор Большого театра рассказывал о проекте. Второе – непосредственно само мероприятие, где мы приглашали СМИ, организовывали аккредитацию, пресс-подходы к руководителям BMW.

Также не могу не отметить проект с автомобилями марки MINI, где мы запускали автомобильный тур по пяти европейским странам. Там мы занимались организацией самого тура: взаимодействовали с блогерами на всех этапах проекта, координировали их передвижение, планировали и прорабатывали маршруты, бронировали отели, покупали билеты, готовили специальную туристическую брошюру для блогеров, где были прописаны достопримечательности, удобные гостиницы, заведения с хорошей кухней. А по окончании проекта составляли отчётность и анализировали результаты.

– Что в Вашей профессии Вам нравится больше всего?

– Помимо постоянного общения с новыми интересными людьми, пиар даёт возможность прикоснуться к разным индустриям. Сегодня это производство шоколадных батончиков, а завтра – марка машин с мировым именем. Понимание компании, её истории, сути и души – это и есть пиар. И именно с его помощью можно до-



стучаться до умов своей аудитории и потребителей.

– С какими трудностями Вы сталкиваетесь?

– Иногда сталкиваешься с несовпадением наших с клиентом взглядов. И это, кстати, настоящий вызов – чтобы в итоге мы смотрели на одни и те же вещи одинаково. В этом и состоит искусство: убедить, привести аргументы, помочь клиенту взглянуть на вопрос или проблему под другим углом или использовать другой инструмент, чтобы его продукт «выстрелил».

– Вы спокойный или вспыльчивый человек?

– В жизни я очень эмоциональный, вспыльчивый. Но в работе с клиентами никогда не позволяю себе показывать своё настроение и уж тем более остро реагировать.

– Какие качества нужны человеку, который работает в сфере пиара?

– Во-первых, коммуникабельность, потому что вся работа пиар-менеджера – это взаимодействие с людьми. Во-вторых, гибкость, умение переключаться и подстраиваться в зависимости от ситуации. Сегодня нужно собраться и поработать над документом, а завтра на мероприятии нужно включить другой тумблер: быть активным, общительным и приветливым. В-третьих, умение воспринимать и анализировать большое количество информации, иногда из абсолютно разных областей. Ну и в-четвёртых, умение работать в команде. Лично мне важно чувствовать плечо товарища, потому что я чётко понимаю, что у индивидуалистов в пиаре результата не будет.

– *Люди всегда понимают, что за профессия пиар-менеджер?*

– Люди, которые вообще не соприкасаются с этим, не понимают, что это такое. Называют пиар рекламой или наоборот. Говоришь кому-то незнакомому: «Я занимаюсь пиаром, коммуникациями», а в ответ слышишь: «А, это типа реклама что ли?» (*смеётся*).

– *Как Ваша семья относится к выбору профессии? Родители никогда не хотели, чтоб Вы стали, к примеру, космонавтом?*

– Со стороны родителей никогда не испытывал давления в плане выбора профессии. Я всегда был предоставлен себе, поэтому это был мой собственный выбор, без внешнего воздействия. Мама и папа иногда спрашивают, как дела на работе, но в подробности не вдаются.

– *Как выглядит Ваш рабочий день?*

– Сейчас я работаю удалённо из Ташкента. Мой рабочий день проходит в квартире, а точнее на кухне. Рабочий день с учётом двухчасовой разницы во времени с Москвой начинается в 12. Открываю ноутбук, проверяю входящую почту – что «накапало» за ночь или в первые часы утра, распределяю задачи по уровню срочности. Потом у нас летучка с командой и далее идут встречи – наши внутренние и с клиентами. Ну и, как правило, есть текущие задачи: проверить отчёты, пресс-релизы, написать какой-то материал, связаться со СМИ. В целом день так и проходит.

– *Как Вы работали на карантине?*

– До недавнего времени мы были частью международного агентства Ketchum. Так вот, московский офис был единственным, кто за пандемийный 2020-й год остался в плюсе. Мы работали удалённо, наше руководство, коллеги и IT-направление очень быстро сориентировались и перевели всех на дистанционный режим. Первые два месяца была апатия, чувство неопределённости и непонимание, что будет завтра. Вообще будет ли оно, это завтра? Через 2-3 месяца, когда нас выпустили в офис, ощущение прошло и жизнь стала возвращаться в прежнее русло.

– *Бывают моменты, когда всё надоедает?*

– Наверное, я совру, если скажу «нет», мне всё всегда нравится и никогда не

надоедает». Конечно, надоедает! Но у меня не было таких моментов, чтобы я доводил себя до крайности. Важно сохранять work-life balance, то есть находить время на отдых и расслабление, иначе результата не будет. У нас в PR-агентстве эта философия всегда культивировалась среди сотрудников. Мы по возможности стараемся соблюдать баланс, начиная с самых простых вещей: например, мы просим клиентов не писать после 19.00, если только это не коммуникационный кризис, когда мобилизуются все службы.

Вообще, в компании есть маленькие ритуалы, которые помогают переключиться. В перерыве можем сыграть в «Мафию», смотрим фильмы после работы, ходим вместе на обед или на квизы.

Ещё помогает брейн-шторм на совсем не близкую тебе тему. Например, я работаю в автомобильном направлении, а могу пойти на мозговой шторм по проекту химической промышленности. Говорят же, лучший отдых – это смена деятельности.

– *Есть ли проекты, над которыми Вы мечтаете поработать?*

– Я бы хотел поработать в культурном направлении большого модного бренда, например, Dior или Chanel. У Dior есть культурный фонд, в рамках которого они организывают выставки и коллаборации с известными художниками. В Москве в прошлом году состоялась выставка, которая была посвящена их легендарной сумке Lady Dior.

Это сумка, которая была подарена принцессе Диане и первой леди Франции. И благодаря этому, изделие стало легендарным бестселлером. Dior пригласил всемирно известных современных художников интерпретировать эту сумку через своё творческое видение. Там были сумки из стекла, гипса, бетона, кирпичной крошки, меха, синтетического песка. Над таким проектом я бы поработал. Моя большая мечта – прикоснуться к высокому одухотворённому искусству.

– *Есть ли у Вас хобби?*

– Недавно увлёкся новым фитнес-направлением Les Mills из Новой Зеландии. Это программа интенсивных высокофункциональных тренировок. Ещё люблю читать, но только «живые» книги, бумажные. В этом

плане я старомоден. Пробовал читать с телефона, но с каждой страницей желание читать таяло. Мне приятнее листать страницы, видеть пропечатанные буквы, так мозг легче воспринимает информацию.

Раньше любил готовить. У меня была 1000 и 1 вариация каш: на обычном молоке, на кокосовом, с фруктами, с ягодами. Но сейчас не хочется тратить много времени на готовку. К тому же тут это и не нужно. В Ташкенте такой большой выбор еды: интересной, вкусной и доступной по цене.

– *Чем отличается ритм и стиль жизни Москвы и Ташкента?*

– Ташкент не такой большой город, как Москва, наверное, поэтому и менее динамичный. Но есть огромный плюс – маленькие расстояния. Я могу начать собираться на встречу за 20-25 минут до начала. После Москвы с её пробками – это особое удовольствие.

А ещё люди здесь жизнерадостные, солнечные. В Москве же, наоборот, все более закрытые, даже немного угрюмые. Мне кажется всё дело в теплом климате!

Также в Узбекистане сильно отличается сфера обслуживания: официанты и продавцы приветливые, добрые, всегда что-то советуют, улыбаются. В России, как только ты выезжаешь за пределы Москвы, сразу чувствуется разница в отношении персонала. Да и в самой Москве до тебя никому нет дела, каждый в своих мыслях: как бы быстрее добраться до работы, решить свои проблемы и т.д. С одной стороны, она мне этим и нравится: там всё очень чётко и быстро.

– *Что Вы посоветуете людям, которые хотят стать пиар-менеджерами?*

– В первую очередь советую не бояться сложностей. Нужно держать в голове, что всё преодолимо. Как бы заезжено эта фраза ни звучала, но PR – это не rocket science, там действительно ракеты не строят. Будьте настойчивыми, где это необходимо, но умейте уступать. Бывают моменты спада и апатии, но старайтесь всегда оставаться позитивными. Верьте в лучшее, а всё остальное приложится, главное – желание!

Вероника САМОЙЛОВА,
фото из архива П.ЦОЯ

Юни Хонг

Корейская волна. Как маленькая страна покорила весь мир

Корейская дорама: телевидение и происхождение Халлю

Когда я жила в Корее, единственным англоязычным телеканалом в то время был American Forces Korea Network (AFKN) - телевизионная сеть, которой управляли службы вооружённых сил США. На нём повторяли много старых американских сериалов, в том числе и ситком 60-х годов «Гиджет» с Салли Филд в роли пятнадцатилетнего подростка из Калифорнии.

Я была ошарашена банальностью передраг, в которые главная героиня попадала неделю за неделей. Например, она теряла свою доску для серфинга и получала новую или оказывалась сразу на двух разных свиданиях в одну и ту же ночь. Для меня это был совершенно инопланетный мир. Когда она готовилась к экзаменам? Почему её отец разрешал ей носить бикини? И почему культура Калифорнии 60-х годов опережала Корею 80-х? Такие фильмы, как «Гиджет», раскрывали одно из основных различий между американским

и корейским обществом в тот период. И касалось оно культуры свиданий подростков. Сегодня свидание между школьниками-подростками в Корее довольно частое явление, но во времена моей учёбы я не знала никого, кто бы получил официальное разрешение от родителей встречаться с парнем или девушкой. Если вы хотели встретиться с кем-то, вам пришлось бы делать это тайком, что для большинства из нас являлось слишком сложным. Таким образом, корейцы поступали в университет, не имея представления о том, как пригласить кого-то на ужин и уж тем более как назначить свидание. В моём квартале Апкучжон мальчик, которому нравилась девочка, сигнализировал об этом, даря ей апельсин, по тем временам очень дорогой фрукт в Корее. Отсюда и прозвище, которое СМИ дали детям моего поколения из Каннам: «оранжевый клан». Дети, достигшие совершеннолетия в

80-х и 90-х годах, стали частью уморительно неловкого поколения, которое медленно уходило от браков, организованных свахами, к западным нормам со свиданиями, которые сегодня широко распространены в Корее. Они понятия не имели, как встречаться с людьми противоположного пола, поэтому искали партнёров единственным нелепым способом, который знали – путём продуманно назначенных свиданий под названием sogae-ting (согетинг), напоминающих «свидание вслепую».

Корейское слово sogae означает «знакомство». Окончание ting совсем не корейское. На самом деле



это псевдоанглийский. Корейцы, по-видимому, считали, что ting было сокращением от английского слова «dating» – «встречаться». Следовательно, каждому названию, относящемуся к свиданию, на конце полагался суффикс – ting. Было много вариантов согетинга, некоторые из которых походили на ролевые игры. Один из них назывался elevator-ting. В нём обязательным атрибутом был лифт случайного высотного офисного здания.

Группы девушек стояли на разных этажах перед дверями лифта. Молодые люди находились внутри, катались вверх и вниз и останавливались на каждом этаже. Двери лифта открывались и, если парню нравилась внешность девушки, он выходил и заговаривал с ней. Это выглядело нелепо, но, с другой стороны, было абсолютно безопасным.

В чём и заключался весь смысл. Хотя для людей, которые работали в здании, лифт, выходящий из строя на полдня, создавал ненужные проблемы.

Другая популярная форма согетинга называлась 007-ting, в честь позывного Джеймса Бонда. Такое название свидание получило, потому что содержало элементы расследования и тайны. Например, девушке могли дать следующие инструкции: «Иди в KFC в Каннам и найди парня, который разговаривает со статуей полковника Сандерса». Если парень не нравился, девушка могла тихо исчезнуть, не смущая его и не убегая из-под носа.

Сейчас, как мне сказали, дела обстоят иначе. Но в тот сложный период подобных ритуалов нетрудно понять, почему я любила такие сериалы, как «Гиджет», а также более современные шоу с участием американских подростков, такие как «Чарльз в ответе» и «Шоу Косби». Я начала симпатизировать Соединённым Штатам, стране моего рождения, которую я ранее считала враждебной, расистской и непригодной для проживания.

На AFKN не показывали регулярные ролики с рекламой жидкости для мытья посуды или кукол Barbie. Вместо этого крутили военно-ориентированную рекламу с такими посланиями, как «Не перепродавайте товары из магазина на местном чёрном рынке», «Не отправляйте почтой взрывчатые вещества» и другими похожими. Все они запускались согласно методике безопасности операций OPSEC под лозунгом «Болтун – находка для шпиона». Поскольку по телевизору я смотрела в основном только этот канал военной сети США, я выросла, полагая, что безопасность и развитие телевидения Кореи очень сильно зависели от этой супердержавы.

В настоящее время Сеул самодостаточен и уверен в себе. В рекламу любой стоящей компании приглашают корейских моделей и знаменитостей. Но во времена, когда я жила там, косметические компании и компании по продаже одежды предпочитали европейских моделей. Они

набирали западных студентов, которых я знала по учёбе в международной школе. Многие из них, кстати, были не слишком привлекательны. База 8-й армии США в районе Ёнсан в Сеуле была похожа на сверкающий город на холме. Она занимала первоклассную недвижимость в Сеуле. В то время как остальная часть города представляла собой плотно застроенные небоскрёбами улицы с очень интенсивным дорожным движением, в Ёнсане имелось восемнадцатилучное поле для гольфа, единственный в Сеуле Burger King со своей собственной парковкой и жилой дом с настоящим задним двором. Военторг был единственным местом в городе, где продавались сыр, индейка и дезодоранты. Из него эти и другие товары попадали на черные рынки, где простые корейцы могли купить их в три раза дороже, что было незаконно. Поэтому такие черные рынки постоянно закрывались, переезжали в другое место и открывались вновь. Район, окружающий военную базу, представлял собой микроэкономическую систему, которая обслуживала военных, и был логовом уличных торговцев, кричащих на плохом английском, чтобы привлечь покупателей, желающих приобрести поддельные рубашки поло. Один из легендарных местных продавцов всегда кричал: «Всё бесплатно!». Ночью улицы кишели отвратительными проститутками с начёсами, ужасной завивкой и дешёвой косметикой на лице.

В последние годы военные силы США сократили своё присутствие в Корее, сославшись на уменьшение бюджета и смещение приоритетов в сторону «борьбы с терроризмом». В настоящее время в стране дислоцировано только двадцать пять тысяч военнослужащих, а это составляет примерно половину от численности времён холодной войны. Соединённые Штаты передают базу Ёнсан в Сеуле корейскому правительству, которое трансформирует её в серию больших общественных парков. В результате чего окружающие районы больше не выглядят как грустная сцена из фильма «Цельнометаллическая

оболочка» или любого другого фильма о войне во Вьетнаме с извращёнными местными жителями, прислуживающими солдатам.

Но в 80-х годах корейцы поклонялись Соединённым Штатам, боялись их и ненавидели. Студенты корейского университета устраивали бурные протесты против американ-



ского военного присутствия, вплоть до самосожжений. Они требовали отставки президента Чон Ду Хвана, который управлял страной с 1980 по 1988 годы. Поскольку многие считали его прислужником Соединённых Штатов, антиамериканизм всегда открыто подразумевался. Конечно, в промежутке между скандированием «К чёрту янки!», некоторые из этих же самых студентов подавали заявления в аспирантуру в университеты злых империалистических Соединённых Штатов. Ещё одним убедительным доказательством того, что корейцы не настолько сильно ненавидели Соединённые Штаты, как они заявляли, служит следующий факт: корейские телевизионные сети транслировали большое количество американских программ, дублированных на корейский язык, которые зрители смотрели, не отрываясь. Моим одноклассникам нравились шоу с героями-мачо, такие как «Команда «А» и «Воздушный волк». Взрослые предпочитали старые голливудские фильмы и современные адаптации романов Сидни Шелдона. Соединённые Штаты выглядели такими привлекательными в этих шоу, что корейцы наблюдали за ними с завистью и надеждой.

Культурный критик Ли Мун Вон утверждал, что в привязанности корейцев к США до 80-х годов почти не содержалось настоящей симпатии,

что, скорее всего, такая ситуация сложилась под влиянием политических условий. «Раньше мы не смотрели американские драмы, потому что нам нравились шоу. Во время холодной войны Америка являлась лидером свободного мира, поэтому все поклонялись ей, и американская культура распространилась повсюду».

Но причиной увлечения корейцев американскими сериалами оказалась не только политика. Давайте по-честному: до 90-х годов корейские дорамы были провинциальными и скучными, а также очень низкого качества, с сюжетами, сосредоточенными на мелких бытовых проблемах. Раньше телевизионные сети создавали дорамы собственными

силами вместе с группой сценаристов и продюсеров, которые либо не очень старались, либо страдали от творческого выгорания. И, похоже, правительство разделяло моё мнение. Вскоре корейские политики и депутаты предприняли резкие и радикальные действия по улучшению качества корейской драмы или, как её чаще называют, дорамы. Закон об инвестиционном вещании, принятый в 1990 году, требовал, чтобы корейские телевизионные (не спутниковые) каналы приобретали определённый процент своих программ у независимых продюсерских компаний (первоначально 2 %, но с годами этот показатель вырос до 20 %). Американское телевидение навсегда изменилось в начале нового тысячелетия, когда, рискуя, стало сотрудничать с частными каналами, такими как НВО. Тогда и появились такие шоу, как «Клан Сопрано», которые повысили стандарты для всего американского телевидения. По его примеру корейское телевидение обратилось к малоизвестным работающим на себя авторам и продюсерам, которые вдохнули новую жизнь в дорамы 90-х. Отойдя от формул относительно традиционного американского сериала, дорамы выплеснули свой внутренний хан на экраны, добавив в действие убийную дозу криков, плача, выпараживания глаз, физического насилия и эмоций, не знающих границ.

호레즘 지역 고려문화협회장 안토니나 김, “고려인 디아스포라 덕분에 지금도 일하고 있다”

인터뷰의 주인공과 이야기를 나누며 그녀와 같은 사람들 덕에 세상이 돌아가고 있다는 생각이 들었다. 목표를 향해 활기차게 나가는 강인한 여성! 바로 안토니나 김이다.

안토니나 김, 우즈베키스탄 고려문화협회 호레즘 지부 회장은 올해 우즈베키스탄 ‘민족 친선의 날’ 전야제 때, 우즈베키스탄의 여러 민족 간 화합과 우정, 관용, 친절 및 민족 문화, 관습 및 전통의 보존과 발전을 도모하여 각기 다른 민족 대표 간의 상호 이해를 강화하는 데 큰 기여를 한 공로로 «Dustlik» 훈장을 받았다.



- 안토니나, 고려문화협회에서 활동을 시작하기 전에는 어떤 삶을 살았는가?

- 나는 우르겐치 실크 와인딩 공장의 에너지 부서에서 25년 동안 일했다. 6급 전기기사였다. 1973년, 공장이 생산을 막 시작하던 때였다. 내가 공장에 들어갔을 때, 주변에는 공장의 지붕과 벽만 있었다. 우리 팀과 일본에서 온 전문가들과 함께 당시 우리에게 익숙하지 않은 일본 장비의 설치 및 운영을 완벽하게 작업했다. 시간이 흐르고 점차 경력을 쌓았고 직급이 올라갔고 자동화 계측의 마스터가 되었고 기술직의 가장 높은 직책의 엔지니어가 되었다. 또한 직장 생활을 하면서 사회 활동에도 첫 발을 내디뎠다. 나는 공장 콤포수물위원회의 비서였고, 지방위원회 위원장이었으며, 민족간 조정 위원장이었고, 심지어 공장 당조직의 비서였다. 공장을 떠난 후 나는 장애 2등급 판정을 받았지만 멈추지 않고 계속 일하기로 했다. 1997년에 이동통신 사업자인 Uzdurobita에서 나에게 함께 일하자고 제안하였다. 그곳에서 3년 동안 일하다가 건강상의 이유

로 은퇴했다. 그러나 그때도 그냥 집에 앉지 않았다! 나는 신선한 야채와 과일을 가공하여 말린 야채와 말린 과일을 생산하는 개인 회사를 설립했다. 당시 주요 제품은 말린 가지였다. 벨로루시로 제품을 수출했다. 그렇게 내 인생의 또 다른 10년이 흘렀다.

고려문화협회의 설립 당시부터 나는 다양한 역할을 하면서 함께 했다. 첫 번째 회장은 레브미르 이바노비치 황이었다. 그는 1989년 10월 28일 고려문화협회를 창설하였다. 나도 이사회 구성원으로서 이곳에서 문화 및 다양한 대중 활동을 수행했다. 나는 항상 대규모 행사를 돕거나 직접 조직하며 열심히 활동했다.

- 어떻게 우즈베키스탄 고려문화협회의 호레즘 지역 지부의 회장이 되었나?

- 2011년, 디아스포라 고려인 총회에서 나를 호레즘 지역 고려문화협회 회장으로 선출했고, 나는 지금까지 여기에서 일하고 있는 있다. 건강상의 이유로 스스로 사퇴하고 현장에서 은퇴하기를 원했지만 협회의 활동가들은 여전히 그들을 위한 지원과 도움을

요청하며 더 많은 일을 함께 하자고 한다. 우리의 강한 디아스포라 덕분에 나는 여전히 일하고 있다.

- 직장에서 매일 직면하는 어려움은 무엇인가?

- 지난 2년 동안은 일과 관련된 부분에서 조금 더 쉬워졌다. 2011년부터 우리 고려인 디아스포라 대표자들이 한국에서 일하기 위해 대규모로 이주하기 시작했다. 통계에 따르면 호레즘 지역의 고려인 중 4,250명이 협회에 등록되어 있다면, 그 중 800명은 한국으로 일자리를 위하여 갔다고 볼 수 있다. 많은 가정이 대한민국, 카자흐스탄, 러시아어로 일하러 간다.

항상 첨예한 문제는 자금 조달이었다. 어디로 가서, 누구에게 부탁해야 하는지... 그리고 나는 보조금을 신청해야겠다고 결정했다. 11년 동안 이런 방향으로 많은 일들을 수행되었으며 7개의 보조금을 확정 받았다. 첫 번째 보조금은 2012년에 있었다. 우리는 지역의 구석구석을 다니며 재능 있고 용감하며 활동적인 청년들을 모았다. 그들을 위한 다양한 대회를 열었다. 그들은 노래하고 춤을 추었고 어떤 젊은 이들은 체스를 두었다. 점차적으로 그들 중에 스포츠 댄스, 브레이크 댄스, 민속 무용, 한국뿐만 아니라 우즈베키스탄, 세계인들의 춤 등 다양한 방향으로 아름답게 춤을 추는 재능 있는 아이들을 선발했다.

2012년에 고려인 노래 자랑 대회를 개최하기로 결정했을 때 나는 주최측에 전화를 걸어 «왜 먼 지역에는 전화하지 않느냐? 왜 그쪽 사람들끼리만



대회를 하는가? 우리가 카라칼파크스탄과 호레즘의 오아시스에 살고 있다고 우리를 초대하지 않아도 되는가?”라며 직접적으로 질문했다. 그 후 우리는 초대를 받았고 2012년 첫 번째 출전은 기념비가 되었다. 우리 팀이 1위를 했다. 그 후 우리는 항상 고려인문화협회의 적극적인 지지와 배려를 받으며 경연 페스티벌 참가를 위한 여행을 준비하였다. 경연 페스티벌은 타슈켄트뿐만 아니라 나보이, 사마르칸트, 우르겐치에서도 열렸다.

노인들이 서로 연락하고 소통하는데에도 그런 포럼과 행사가 매우 필요하다고 생각한다. 또한 각 지역에는 저마다의 고유한 아름다움과 고유한 역사가 있다. 페르가나 지역에서 고려인들은 완전히 다른 조건에서 살고 있다. 2016년 다른 지역의 사람들이 우르겐치에 왔을 때 우리는 그들을 위해 박물관 순회 여행을 계획했다.

2017년과 2018년에 보조금 프로젝트를 성공시켰다는 것을 자랑스럽게 생각한다. 호레즘 시청의 도움으로 모두가 함께 노력한 결과, 10억 1700만숨의 사회 단체의 지원을 약속 받았다. 러시아인, 타타르인, 고려인 및 카자흐인의 4개 문화 협회가 함께 하는 ‘우정의 집’ 건설사업도 있다. 우리는



직과 모든 Zoom 회의를 협력센터에서 개최하였다.

-당신의 가족은 당신의 일에 대해 어떻게 생각하나? 가족과 일의 균형을 어떻게 유지하고 있나?

-우리 가족은 내가 일하는 것에 익숙하다. 나는 벌써 11년 동안 쉬지 않고 일해 왔다. 아침 일찍 출근하고 저녁 늦게 퇴근한다. 불행히도 남편은 잃었지만 아들과 손자들이 나를 지지해 주고 있다. 그들이 항상 나의 모

거나 TV를 봤다. 그래서 나는 그에게 이렇게 말했다. «세르조드벡, 고마워요. 우리가 함께 훌륭한 일을 해낸 거예요. 축하합니다.» 그는 이렇게 답하며 외쳤다. «아니요, 안토니나, 모르시겠어요? 당신이 훈장을 받는다고요!» 물론 그때는 너무 놀라서 믿기지도 않았다...

-현재 센터와 관련하여 어떤 계획을 세우고 있나?

-이제 내 앞에는 하나의 큰 임무가 있다. 받은 보조금에 따른 모든 건설 및 수리 작업을 마치는 것, 특히 여름 원형 극장 건설을 완료하는 것이다. ‘우정의 집’과 NGO는 이미 재건축되고 정비되었지만 이것이 끝이 아니다. 안타깝게도, 보조금으로 받은 자금으로는 충분하지 않았다.

모든 문화 센터와 NGO가 여름 행사를 개최할 원형 극장은 아직 완성되지 않았다. 호레즘은 특히 우즈베키스탄의 다른 지역과 비교할 때 매우 덥기 때문에 야외 원형극장은 우리에게 중요하다. 타슈켄트에서 +35가 되면, 호레즘에서는 +55-60도가 된다. 그래서 신선해지는 저녁, 거리에서 여름 이벤트를 진행하는게 좋다.

공사를 완료하기 위해 다시 보조금 프로젝트를 신청할 생각이다.

-취미가 있나? 일에서 벗어나 휴식을 취할 수 있는 것은 무엇인가?

-나는 요리하는 것을 정말 좋아한다! 물론, 항상 요리할 시간이 있는 것은 아니지만, 요리를 하면 모든 부정적인 생각에서 벗어나 산만한 마음을 정리할 시간이 된다. 복잡한 모든 것이 요리를 하는 과정에 다 정리된다. 내 요리 메뉴에는 전통 한식뿐만 아니라 여러 나라의 요리도 있다.



비영리 비정부 기구에 지원을 제공하고 약 18개의 지역의 민족 NGO의 설립을 지원할 수 있었다.

-센터가 한 일 중 가장 자랑스러운 것은 무엇인가?

-우리는 문화 협회의 사무실의 운영을 지원할 수 있게 되었다. 또 올해 협력센터를 오픈했다. 이런 지원 방향은 도움이 필요한 초보자와 이미 일하고 있는 사람들에게 도움이 된다. 예를 들어, 누군가가 NGO를 열고자 한다면 정관을 바르게 세우는 방법, 보조금 프로젝트 작성을 시작하는 방법을 확실히 알려줄 수 있다. 그들은 협력센터에서 이런 일들을 조직하고 안내한다. 팬데믹 기간 동안에는 상위 조

든 일을 도와주려고 해서 힘들지 않다. 내가 집으로 돌아가면 항상 저녁은 식탁 위에 차려져 있고 집은 정돈이 되어 깨끗하다. 나에게는 쉬는 일만 남아 있다. 이런 남자들 틈에 나는 살고 있다!

-가장 최근에 당신은 대통령 훈장을 받았다. 이 소식을 어떻게 처음 알게 되었나?

-대통령 훈장에 대한 소식은 저녁 9시에 텔레비전 채널 «Khorezm-TV»의 세르조드벡 라드자포브 책임 감독이 나에게 전화를 걸어 축하해주는 바람에 그 소식을 처음 듣게 되었다. 일주일 내내 우리는 다른 여러 프로젝트로 함께 일했고 거의 매일 TV에 나오

Минимум сахара и соли. Что лучше пить в жару

В жару очень важно много пить, ведь мы теряем больше жидкости, чем обычно. А организм наш на 90 процентов состоит из жидкости. Но не все жидкости действительно принесут пользу. О том, что, как и сколько лучше пить в жару рассказала Екатерина Маслова, дипломированный нутрициолог.

В жару главное - пить. И лучше всего - воду. Горячую, тёплую, холодную - это уже не так важно и скорее касается индивидуальных особенностей организма. Очень важно, чтобы в жаркую погоду организм получал

день ничего не пили, а вечером, придя домой, решили выпить пару литров, то вам наверняка будет плохо. Тело просто не усвоит эту жидкость.

Так что я бы рекомендовала в жаркую погоду брать с собой бутылочку



необходимое количество жидкости.

Мы помним, что необходимое - это не условные 2 литра, а 30-40 мл на килограмм веса тела. Но в жару лучше к этой норме добавить ещё литр жидкости, так как мы довольно много воды теряем из-за потоотделения. Под жидкостью подразумеваются практически любые напитки: вода, морсы, компоты, квас, чай, даже супы и бульоны - жидкость. Даже во фруктах и овощах содержится вода, и они тоже вносят свою лепту.

Если ваш организм в жару будет получать достаточно жидкости, то вы сразу заметите изменение состояния, улучшится кожа, ногти, волосы, появится больше энергии, жара будет переноситься легче.

Как пить

Это очень важный вопрос. Дело в том, что наше тело не может переработать сразу много воды. Не более литра в час. Поэтому пить в жару нужно часто, но понемногу. Если вы целый

воды и периодически отпивать из неё немного.

Вода холодная и горячая

Не так принципиально, какую воду пить: горячую или холодную. В интернете есть много мнений на этот счёт, но действительно профессиональных исследований на эту тему с доказательствами преимуществ воды определённой температуры я не встречала.

Горячие напитки пьют на Востоке, и мы часто думаем, что они лучше для жары, увеличивают потоотделение, способствуют охлаждению организма. Но тут дело скорее в традиции. В Азии до появления холодильников были большие проблемы с холодной водой, и лёд получить тоже было затруднительно. К тому же безопасность воды была под вопросом. Проще было пить горячие напитки, они были безопаснее.

Ледяная вода... Если выпить холодной воды в жару, то довольно быстро почувствуешь, что стало прохладнее.

Но, конечно, опасности переохлаждения никто не отменял, из-за ледяной воды можно простудиться. Она может быть противопоказана при проблемах с желудочно-кишечным трактом.

Лучше всего пить обычную воду, комнатной температуры, без сахара, без соли.

Ещё один способ охладиться: использовать мятный гель для душа

Мята обладает естественным охлаждающим действием. Если помыть всё тело гелем для душа, в составе которого есть это растение, или мылом, сваренным на его основе, то после душа долго не будет жарко, даже на открытом воздухе. Для наилучшего эффекта стоит мыться прохладной водой.

Морсы и компоты

Сладкие напитки пить можно. Речь не идёт о сладкой газировке, её вообще лучше не пить, но можно - ягодные компоты, морсы, соки и так далее. Они утолят жажду и дадут телу необходимую жидкость. Но нужно понимать, что сахара в них довольно много. Употреблением таких напитков вы резко увеличиваете употребление сахара.

ВОЗ рекомендует не более 25 г добавленного сахара в день. Это примерно 5 чайных ложек без верха, или 5 ложек сиропа.

Так что нужно понимать, сколько сахара содержится в напитке, который будете употреблять, сколько можно сахара. Для кого-то лишний сахар - это лишние калории, для кого-то минимизация сахара - вопрос здоровья, кто-то следит за уровнем сахара в крови, когда есть склонность к диабету. Это всё нужно учитывать, если вы выбираете сладкие напитки.

Ещё один способ охладиться: поставить перед вентилятором ёмкость со льдом

В сильную жару вентилятор может не помогать, а кондиционер есть не у всех. В таком случае можно сделать самодельную систему кондиционирования. Для этого нужно заполнить ведёрко льдом или заморозить литровую пласти-

ковую бутылку, заполненную водой, а затем поставить эту ёмкость перед включённым вентилятором. Воздух вокруг будет охлаждаться, а вентилятор - развеивать прохладу по комнате.

Щепотка соли

Часто можно встретить рекомендацию подсаливать воду, чтобы минимизировать потерю. Соль ведь задерживает жидкость. Но это очень спорный совет. Объясню, в чём дело.

Во-первых, раньше подсолённую воду пили люди, которые на жаре бежали марафоны, тяжело работали физически. Они теряли очень много жидкости, а с ней - много минералов и солей, это всё нужно было быстро восполнить и задержать. Поэтому - вода с солью. Но сейчас подсолённую воду с успехом заменяют изотоники с электролитами, они восстанавливают минеральный состав в организме. Поэтому вода с солью уже не нужна.

Ещё один способ охладиться: приобрести подушку из гречки

Подушки с лузгой гречихи — спасение в жаркие ночи. В отличие от обычных, они не поглощают тепло и сохраняют прохладу. Гречку, а также рис можно использовать и в качестве охлаждающего компресса. Нужно заполнить крупной носок, завязать его и оставить на некоторое время в морозилке. Компресс сохраняет низкую температуру примерно полчаса, и его можно использовать в летнюю ночь, чтобы быстрее заснуть.

Во-вторых, есть такая вещь, как калиево-натриевый баланс. Чтобы все органы, все системы организма нормально работали, он должен соблюдаться. Раньше человек употреблял много калия, так как он содержится в растениях, а вот натрия - мало, он в природе встречается не так часто. Чуть-чуть натрия есть в зелени, но его недостаточно. Поэтому наше тело натрий накапливает, а калий активно расходует, особенно если случается какой-либо стресс или тяжёлые физические нагрузки. Но в данный момент всё поменялось, у нас в рационе очень много натрия, а вот калия мы едим недостаточно. Но тело не поменяло своё отношение к этим минералам, оно

по-прежнему накапливает натрий. Калия должно поступать в организм в 2-3 раза больше, чем натрия.

Отсюда нарушения калиево-натриевого баланса, отёки. Если ещё начать пить подсолённую воду, это будет перебор. К тому же соль не рекомендуется при некоторых заболеваниях, например, при высоком давлении нужно употреблять как можно меньше соли.

Так что я бы не рекомендовала пить подсолённую воду, обычной будет вполне достаточно.

Ещё один способ охладиться: хранить средства по уходу за кожей в холодильнике

Охлаждённые средства красоты - это настоящее облегчение для кожи в разгар жаркого дня. При этом можно не бояться ставить их в холодильник: большинство лосьонов, сывороток, масок и увлажняющих кремов сохраняет свои свойства и при низких температурах. Для косметических средств существуют даже специальные мини-холодильники. По словам дерматологов, кстати, нанесение холодных средств для глаз ещё и помогает уменьшить отёчность.

Если же у вас какая-то тяжёлая работа на солнце, например, на огороде и её никак нельзя отложить на вечер, то можно выпить столовую минеральную воду, там есть соли не только натрия, но и других минералов. Но это только в том случае, если нет проблем со здоровьем, с давлением, нет гастритов, язв и других проблем с ЖКТ.

Газировка

Сладкие газированные напитки вообще лучше не пить. В них очень много сахара, гораздо больше, чем в компотах. Также в них много консервантов, красителей. Газированные напитки плохо влияют на работу ЖКТ.

Квас

Если хочется чего-то сладкого, то лучше выпить, к примеру, комбучу, чайный гриб. Это ферментированный напиток, он очень полезен. Не только утоляет жажду, но и улучшает работу кишечника.

Также отличным напитком для жары является квас - тоже ферментированный напиток (нужно покупать только натуральный, получаемый методом сбраживания сусла). Квас - это такая летняя квашеная капуста, в нём очень много полезных веществ. Кстати, в старину его делали совсем не таким, как сейчас. Сладкие ингредиенты добавляли только для того, чтобы их перерабатывали дрожжи, чтобы они сбраживали продукт. Конечно, не было никаких консервантов и ароматизаторов. Сейчас же желательно употреблять квас с минимальным количеством сахара, натуральный, без консервантов.

Почему в жару нужно пить горячие напитки

В любом случае стоит посоветоваться с лечащим врачом насчёт необходимого количества жидкости и выбора напитков, особенно если имеются хронические заболевания.

По материалам aif.ru adme.media



КАРТОЧНАЯ ИГРА

ЛЕОНИД-СОВЕТСКИЙ ДЖАЗМЕН		ВАГОННАЯ КОМНАТУШКА	ОСТРИЖЕН И ОБЕССИЛЕН ДАЛИЛОЙ						ЗЛО, ЧТО НЕ СТОИТ БУДИТЬ		ЗВЕРЁК ИЗ ХАТКИ		РЭПЕР КИРИЛЛ ТОЛМАЧКИЙ	
			ОДИН ИЗ "СВИДЕТЕЛЕЙ ИЕГОВЫ"		ВЗЯТКА ВО ВРЕМЕНА ГРОЗНОГО		ПОЛОСАТАЯ СЛАДКАЯ ЯГОДА НА БАХЧЕ	ЗЕРНО, ВЫБИТОЕ ЦЕПОМ						
СДЕЛАЛ ИЗ ОБЕЗЬЯНЫ ЧЕЛОВЕКА		"ОКТАВИА" ЕСЛИ РЕЧЬ ИДЕТ О ЛЕГКОВУШКАХ					ПУТЕШЕСТВЕННИК ВАСКО ДА ... (XVI В.)		БЕЛЕНЬКОЕ СУХЕНЬКОЕ ВИНО		ПАЗАРИТ, ЧТО ПЕРЕНОСИТ ЭНЦЕФАЛИТ		БАРАН В АСТРОЛОГИИ	
			СТРАСТНЫЙ ГИПЕРПОЦЕЛУЙ		СУДНО, ДОСТАВШАЕ РУНО			2	ПРИПЛОД В РОДУ УШАС-ТЫХ					
ТОРЕЦ ОБРУБКА	В США - КОП, ВО ФРАНЦИИ - ...					ПРОХОДНОЙ ... В ИНСТИТУТ				ТЕМНОКОЖИЙ СЫН АФРИКИ		ПЕРВАЯ КРАСОТКА КОНКУРСА		ДЕВИЦА-ВООБРАЖАЛА
			В ШЕРСТИ ЖЕСТКИЙ ВОЛОСОК		ПОЕДИНОК МУЖИКОВ ПОД ДВА ЦЕНТНЕРА				КОМПОЗИТОР БАХ ПО НАЦИОНАЛЬНОСТИ					
ПРОЦЕСС ПОСЛЕ ВОСХОЖДЕНИЯ НА ГОРУ	ЧУВСТВО ГУРМАНА И ЭСТЕТА	ГОРЫ С МЕДНОЙ ГОРОИ			ПОДЗАТЫЛЬНИК, ОТВЕШЕННЫЙ ОЗОРНИКУ									
					КРЕМ ДЛЯ ЧИСТКИ ЛИЦА					ПУНКТИР НОЧНОЙ ПУЛИ		ДОЛГОЖИТЕЛЬ - КОМНАТНОЕ РАСТЕНИЕ		ЗА НИМ СИДЯТ НА ПЕРЕГОВОРАХ
НАШИВКА, ПРИКРЫВАЮЩАЯ КАРМАН	БАНКНОТА В КАРМАНЕ ГРУЗИНА	МАСТЬ В ВИДЕ ЧЕРНЫХ СЕРДЕЧЕК	1		ГРЕЧЕСКАЯ КРЫЛАТАЯ БОГИНЯ ПОБЕДЫ					5				
СВИДЕТЕЛЬСТВО НЕВИНОВНОСТИ										РЕЗЕРВАЦИЯ В МЕГАПОЛИСЕ	ШУМ НА ПОЛЕ БОЯ ОТ ОРУДИЙ	ДОМ, ГДЕ ЖИВУТ ПОСВИНСКИ		НАДПИСЬ, ПОЯСНЯЮЩАЯ КАДР
БАСНЯ "ВОРОНА И ..."	ЕГО МЕТУТ ВЕНИКОМ	РЯД ЛЕКЦИИ НА ОДНУ ТЕМУ								ЯРЫЙ ПРИВЕРЖЕНОЦ УЧЕНИЯ	ПОДРУЖКА СТРАШИЛЫ И ЖЕЛЕЗНОГО ДРОВОСЕКА			
					ЗМЕЮКА, КАПОШОНОМ ЗНАТНАЯ	ЖИВОЙ "СПЛОЙ" ПЛАНЕТЫ					КРАСУЕТСЯ НА ЩЕЧКЕ ОТ УЛЫБКИ		ЗАДОР В РАБОТЕ	
ШЕСТИГРАННАЯ СПУТНИЦА БОЛТА	СОВЕРШИЛ 12 ПОДВИГОВ	ЖИТЕЛЬ КИТАЯ ИЛИ ВЬЕТНАМА		К НЕМУ ЕДУТ В ОТПУСК			РЕБЕНОК - ЛАСКОВО И НЕЖНО		КЛЕН С "БЛОНДИНИСТЫМИ" ЛИСТЯМИ					
					СПЕЦ ПО ЗАКОНАМ МЫШЛЕНИЯ	И ОКОННЫЙ, И ДВЕРНОЙ						И КЛИНТОН, И ГЕЙТС		... БОРИСОВА, БЕЛА "АРМЕЙСКИЙ МАГАЗИН"
	СНЕЖНЫЙ МУЖИЧОК С ПАМИРА	АНТИПОД ДОБРА			УКРАШЕНИЕ ГОЛОВЫ НЕВЕСТЫ				ГАЗ № 86 В ТАБЛИЦЕ МЕНДЕЛЕЕВА	СТАЛЬНОЙ ПОЯС БОЧКИ				
				КОРЕННОЙ ЖИТЕЛЬ АФИН		4	БАРД ИЗ КАЗАХСКОГО СЕЛА							
	ХИМ. ЭЛЕМЕНТ №7	1			МОРДА С ПЯТАЧКОМ				ГАРНА ПОДРУГА ХЛОПЦА	РАСКУДРЯВЫЙ И ЗЕЛЕНЬКИЙ				
				РОДОВАЯ ОБЩИНА КЕЛЬТОВ			ТЁТКА НАГЛОГО ПОВЕДЕНИЯ						3	

1

2

3

4

5

Угадай зашифрованное слово




АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

Дворец корейской культуры и искусств

10 сентября в 17:00

Феерическое дефиле-шоу



АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА

4+

Вокал

Хореография

К-поп

индивидуальные занятия

vocal studio

ANYON KIDS

anyon_kids_official

+998911370637

АССОЦИАЦИЯ КОРЕЙСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРОВ УЗБЕКИСТАНА



СОВЕТ СТАРЕЙШИН АККЦ РУз




17 сентября - Дворец корейской культуры и искусств

Республиканский шахматный турнир 60+

ЧУСОК - 2022

Дорогие друзья!
Приглашаем вас на Чхусок - одну из важных календарных дат Кореи.
Мы хотим, чтобы в этот день вы ощутили
атмосферу традиционного праздника урожая.
Ждём вас в субботу, 17 сентября 2022 года, с 11-00 до 20-00.
Место проведения - Дворец корейской культуры и искусств
@chuseok.uz @misskoryoin @koryoin_club @shinsedae.uz



17 СЕНТЯБРЯ
ДВОРЕЦ
КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ
И ИСКУССТВА

ЧХУСОК 22



@chuseok.uz

Уважаемые читатели!
Подписывайтесь на газету «Корейцы Узбекистана». Подписной индекс издания -142.
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ,
КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУз

Главный редактор: Наталья Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная вёрстка и дизайн: Владислав Гилязетдинов	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУз Объем 6 п/л фАЗ Тираж 1030 экз.	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57 Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии ООО «Kolorpak» Адрес: Ташкент, Юнус-Абадский район, 17-квартал, ул. Янги-шахар, дом 1а	Заказ № _____	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com	Подписано в печать: 25. 08. 2022 г.